

## Xojon carta-la San Pablo xi kiskiì-la Filemón

### *Kó tsò Pablo nga s̄hixat'aà Filemón*

<sup>1</sup> Ji Filemón xi ndaà matsjake-lè xi ngàsòn xá-la Na'èn-ná títsa'né, 'an Pablo nga ndayá tijnáa'ya k'oií kjoa-la nga xá-la Cristo tís'iaàn, tísìhixat'aà-lè ko 'ndsè Timoteo.

<sup>2</sup> Tìkoáá tísìhixat'aà xitá naxandá-la Cristo xi ya bixoña ni'ya-lè ko tichjaá Apia ko 'ndseé Arquipo xi tìkoa xá-la Nainá nchikjaán-tji koni 'an.

<sup>3</sup> Nainá xi Na'èn-ná, ko jè Jesucristo xi otíxoma-ná kàtatsjá-nò kjondaà ko kjoa'nchán ya jjiìn inima-nò.

### *Kjoatjòcha xi tjin-la Filemón*

<sup>4</sup> K'e nga chjàt'aà-la Nainá, kjit'aà nachrjein sikiťsjeèn it'aà tsji, k'oáá ma-ne nga tsjaà-la kjondaà Na'èn-ná,

<sup>5</sup> Koií kjoa-la nga jyeé ki'nchrè nga ndaà mokjeiín-lè it'aà ts'e Na'èn-ná Jesucristo tìkoa ndaà matsjachi ngats'ii xitá-la Nainá.

<sup>6</sup> K'oáá s'ín s̄jèt'aà-la Nainá nga ndaà kítasòn koni s'ín nokjoàkoi xitá xi i'nga it'aà ts'e kjoa xi mokjeiín-lè mé-ne nga isa ndaà jchaxkoin ngats'ii kjondaà xi koma s̄kitasoán it'aà ts'e Cristo.

<sup>7</sup> Ji ndí 'ndsè, 'ñó tsja ma-na ko ma'ño takoàn it'aà ts'e kjoatjòcha xi tjin-lè, nga it'aà tsji-né, nga jye ndaà tìnjetakoìn inima-la jña xitá-la Nainá.

### *Kó tsò Pablo nga chjatjì Onésimo*

8 K'oaá ma-ne na<sub>s</sub>'ín it'aà ts'e Cristo tjí'nde-na nga kìnè-lè mé kjoa xi s'iin, tanga mìtsà kos'ín tìbìt'in-lè.

9 Ta jngoò kjondaà tísíjé-lè, nga tíjìn-ná nga tjòcha 'yaá xinguaá. Ko jyeé tíjìn-lè, 'an Pablo, jyeé xita jchínga-ná, tìkoa ndayá tijnáa'ya xi jè ngatji-la Cristo Jesús.

10 K'oaá ma-ne nga tísíjé jngoò-lè kjondaà nga ndaà chjoétjoi jè Onésimo xi koni ki'ndí-na komà nga kòkjeín-la 'én ndaà-la Nainá xi 'an tsibenojmí-la nga i tijnáa'ya ndayá.

11 Nga sa kjòtseé, jè Onésimo, jngoò xita chí'nda xi mìkì ndaà kjòchjeén-lè, tanga i'ndeí jyeé ndaà kochjeén-ná ingajoá.

12 Tìsikasén ijngoò k'a-lè, 'an nga 'ñó matsjake.

13 Ndaá-la s'e tsà i kíjnakò-na mé-ne nga sùichját'aà-na koni tsà ji tìnìchját'aà-ná, k'e nga takó ndayá tijnáa'ya nga jè ngatji-la 'én ndaà-la Nainá xi kjoa ts'e Cristo.

14 Tanga majìn-na nga kjo'ñó sìikíjna tsà ngaji mìkì tíjngoò takòin, mé-ne jè kjondaà xi tìsìjé-lè mì kjo'ñó koma-lè; inìma-lè kjinchrobàjiin.

15 Tsà koi nachrjein, jè Onésimo, koií kjoa-la tsasit'aà xìn chiba nachrjein-lè mé-ne i'ndeí koma chjoétjò ijngoò k'a-ne nga ya kíjnakò kjit'aà-lè.

16 Tanga kì k'oaá s'ín 'ya takòin koni tsà jngoò xi taxkì chí'nda; isaá 'ñó ndaà jchatakòin koni tsà jngoò 'ndsì xi 'ñó ndaà matsjachi. 'An, 'ñó matsjake; tanga ngaji isaá 'ñó tìtsjachi mìtsà ta koi kjoa-la nga chí'nda tsiji koma, koi-né nga jyeé 'ndsè chibà it'aà ts'e Cristo.

17 Tsà kixíí kjoa nga k'oas'ín 'yatakòn-ná nga 'ndseé chibá it'aà ts'e Cristo, chjoétjoi Onésimo koni

tsà 'an xi tichjoétjò-ná.

<sup>18</sup> Tsà tjin mé kjoa xi ch'o kisìko-lè, koa tsà mé xi kitjen-t'in-lè, 'aán tikichjí-ná.

<sup>19</sup> 'An, Pablo, 'an sobá tikjiì-lè xojon jè. 'An kichjiá yije xi tjen-la. Mikiì mochjeén nga 'an koxán-lè, jyeé tíjìn-lè nga 'aán kitjen-t'in-ná kjoabinachon-lè.

<sup>20</sup> Ndí 'ndsè, k'oaá s'ín tìsjé-lè nga kàtasakó jngoò-na kjondaà it'aà tsiji, koni s'ín ok'in-la nga 'ndseeé chibá it'aà ts'e Na'èn-ná; tije takoìn inima-na it'aà ts'e Cristo.

<sup>21</sup> Be-ná nga sikitason-né; k'oaá ma-ne nga tìsikásén-lè xojon jè; skanda 'beé-la takoàn, nga isaá tsatoó s'iin koni s'ín tixan-lè.

<sup>22</sup> K'oaá tìs'ín tixan-lè nga tikijnandaà jngoò-ná j'nde ñánda ma síkjáya. K'oaá s'ín tikoña nga jè Nainá kji'nchré-né koni s'ín titsanokjoàt'aà-la, nga tsjá'nde-na nga koma kjíkon-nò.

*'Én-la Pablo xi fehet'aà-ne*

<sup>23</sup> Tísíhixat'aà-lè Epafra, xinguiáá xi ngásòn ndayá titsajna-jen nga jè ngatjì-la Cristo Jesús.

<sup>24</sup> Tikoáá tísíhixat'aà-lè Marcos, Aristarco, Demas kō Lucas, xi síchját'aà-na kjoa ts'e xá xi tìs'iaàn.

<sup>25</sup> Jè kàtijnajìn inima-nò kjondaà-la Jesucristo xi otíxoma-ná.

**Mazatec, San Jerónimo Tecóatl**  
**New Testament in Mazatec, San Jerónimo Tecóatl**  
**Mazateco de S Jeronimo Tecoatl; maa**  
**(MX:maa:Mazatec, San Jerónimo Tecóatl)**

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mazatec, San Jerónimo Tecóatl

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Contributor: Bible League International

Mazateco, San Jerónimo Tecóatl [maa], Mexico

**Copyright Information**

© 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Mazatec, San Jerónimo Tecóatl

**© 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2025-05-10

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 10 May 2025 from source files dated 10 May 2025

9f778253-d34e-5037-af35-7bca16479aa0